

# 凱里：國語仍是官方語言

## “林冠英企圖改變規範”

【吉隆坡25日訊】財政部發“中文文告”風波延伸，巫統領袖和馬來非政府組織“炮轟”財政部長林冠英，巫統主席候選人凱里更批評部長企圖改變政府的官方語言規範。

他說，他非阻止使用其他語言，這是個人權利，但作為政府就必須樹立榜樣，提高國語地位作為團結國家的語言。

凱里今日在其面子書貼文

說，林冠英在官方文告使用中文是无法被接受，尽管迈向全球化，國語仍是國家的官方語言。

### 大多數民眾感到被挑戰

他質疑若閱讀有關文告是國際讀者，為何財政部不像希望聯盟執政初期般使用英文。

他強調，若沒有合理理由下使用中文文告，擔心會激怒大部分公眾，過去數周有大多數民眾已感受到被挑戰。

此外，馬來核心組織(Teras Pengupayaan Melayu)主席阿茲米促林冠英，停止以中文來

發出官方文告。

他說，林冠英的態度令人無法接受，也辜負了人民在全國大選對他的委託。

“我們不阻止其他語言，但馬來文是政府的官方語言。”

他說，官方語言問題在前朝政府執政時，並無爭議。

他提醒新政府應尊重官方語言的地位，捍衛國語主權。



■凱里：作為政府就必須樹立榜樣，提高國語地位作為團結國家的語言。

財政部長林冠英上任後所發表的官方文告，除了國文和英文，往往也有中文，顯示中文的受重視，令人耳目一新。未料竟衍生“國文不受重視”風波，甚至有人將之上綱成為“國文式微”，令人愕然。儘管林冠英已經解釋，學習與使用母語，是聯邦憲法第152條文(1)所賦予及保障的基本權利，但對他的批評仍方興未艾。

### 憲法賦予權利

林冠英則指出，舊時代的機制已不適用於新大馬，因此他將繼續以中文發布官方文告。

巫統主席候選人凱里批評林冠英企圖改變政府的官方語言規範；而馬來核心組織主席阿茲米促請林冠英，停止以中文來發表官方文告；至於巫統柔州聯委會主席拿督斯里莫哈末卡立諾丁則促請財政部長林冠英，應尊重國文在大馬的官方地位。

馬來網民則在社交媒體熱議時認為，林冠英身為財政部長，就應該使用馬來文為官方語文來發表文告；一些



## 開明看待勿政治化

友族網民認為，掌握多語固然重要，但是做為部長，就更應該重視馬來文。

### 反映多元特質

如果林冠英只是以中文發表文告，不使用國文，那就大有問題。如今他發表三語文告竟也受責難，就令人難以理解。國文在我国的地位受到憲法保障，官方文告多了一個語文的版本，並不會有損國文的地位。不是“唯我獨尊”才叫作有地位，有包容性更能顯示出大器。

各方應該開明的看待此事，不要過度政治化這項課題，畢竟馬來文作為官方語文的地位不曾動搖，同時，各語文的使用也有其價值，對加強政府訊息在各個社群的傳播也有所幫助，更能反映我国的多元社會特質。

這項課題可以討論，但不應該政治化，大家應該探討的是，政府如何在不影響馬來文作為官方語文的情況下，彈性運用多語的優勢。也希望社會各造理性的就事論事，要以國家和社會的利益為重。

## “舊時代機制已不適用” 林冠英續發中文文告

【吉隆坡25日訊】財政部長林冠英指出，舊時代的機制已不適用於新大馬，因此他將繼續以中文發布正式文告的舉措。

他在今日透過文告回應批評他以中文發布文告的人士時指出，聯邦憲法也闡明官方文告可使用中文，並認為此舉體現希盟政府了解通曉多種語言和邁向全球化的重要性。

“聯邦憲法闡明，任何人士不能阻止其他人學習、教導以及透過其他語言來溝通；因此在聯邦憲法的精神下，以中文發布官方聲明何罪之有？”

林冠英也指出，新大馬秉持互相尊重的原則，雖然國語身為官方語言的地位受到保障，每個人民還是必須要學習其他

語言以提升競爭力。他認為批評他的人士都是種族歧視分子，因此他不會向他們妥協。

Mydin集團執行董事拿督威拉阿爾阿里昨日透過面子書指出，在任何國家所發布的文告都必須以該國的官方語言為先，因此任何在我国發布的文告都必須以國語為先，之後才發布英語和其他語言的文告。

另一方面，網友則繼續批評林冠英以中文發布官方文告之舉，當中面子書用戶Lee Hann Min就指出，林冠英的文告雖然是針對通曉中文人士而發布的，但他的財政部長職位則是代表全民，因此身為大馬人就必須以國語發布任何文告，之後才使用英文。

## 4語文告才彰顯多元文化

◆馬青總秘書拿督梁捷順

既然林冠英堅持使用母語是憲法賦予基本權利，也能彰顯馬來西亞多元文化，我們希望政府所有部門及希盟執政的州府，都能落實兼用多種語文文告的措施，包括以國文、

英文、中文和淡米爾文發布文告，才能真正貫徹林冠英和行動黨的主張。

否則所謂的彰顯大馬多元文化，充其量也僅限財政部長辦公室，無關希盟政府。

## 方便中文媒體

◆班底谷候任國會議員兼公正黨通訊主任法米

為了讓中文媒體更準確了解特定用詞，林冠英額外發出中文文告並沒問題。

他通常都以國文和英文發文告，但在特定情況下，如中文媒體不明白特定用詞時就會發出中文文告。所有跟財長職務有關的文告，都是用國文和英文草擬和書寫。據我了解，林冠英擔任檳州

首長期間也為中文媒體準備翻譯稿，但原文仍是使用馬來文和英文。

這不存在所謂內容有別的課題。關鍵是我們有關技術和財務詞彙，需要確保翻譯成正確中文、淡米爾文等其他語文。

一些中文媒體記者經常也會聯絡我，確認某個詞匯的翻譯是否正確。

## 只是小失誤 不想成課題

【八打靈再也25日訊】首相敦馬哈迪認為，財政部長林冠英以中文發布官方文告一事只是個“小失誤”(Minor mistake)，無需小題大做。

“這只是小失誤，我不想把它變成一個課題，有時候我們會不小心犯錯；我覺得那應是三語(文告)，但針對中文讀者，他(林冠英)就發布中文文告，仅此而已。”

馬哈迪也是土團黨主席，他今日主持土團黨最高理事會會議後召開記者會時，這樣指出；但他沒解釋這為什麼是一個“失誤”。

當記者進一步詢問他是否認為林冠英不應重犯此“小失誤”，不應再發布中文文告，馬哈迪却似乎“理解錯誤”記者的提問，以為記者是在指林冠英宣布新任國行總裁一事。

“他(林冠英)不是故意犯錯……他可以發布文告，他有权發布文告，他應宣布國行總裁，他也已經這麼做。”

林冠英在上周五(22日)宣布，國家銀行新任總裁是原任副總裁拿督諾珊西亞。

## 萊士雅丁：無需發中文文告

【萬宜25日訊】財政部長林冠英日前因以中文發財政部文告備受非議，資深巫統前部長丹斯里萊士雅丁認為，現有的馬來文文告已足夠，林冠英無需再如此大費周章發中文文告。

他說，馬來文是我国官方語言，其地位受到聯邦憲法保護，各大政府部門機構這麼久以來也不曾以中文發文告。

萊士雅丁今日在國立大學出席“第14屆大選過後：面對挑戰，維護馬來統治者”後接受媒體訪問時，這麼指出。

他說，之前在朝當了40多年的部長也不曾看過用中文發文告事情發生，政府和國會事務都是以馬來文和英文作為媒介語進行書信和發文告等工作。

## 卡立諾丁：以示尊重 道歉信須國文撰寫

【振林山25日訊】巫統柔州聯委會主席拿督斯里莫哈末卡立諾丁促請財政部長林冠英，為早前以中文發布官方文告公開向國人道歉，以對國文在大馬的官方地位表示尊重，而林氏的道歉內容須以國文撰寫。

他今天發文告說，林氏以中文發布官方文告的行為是非常無禮(biadap)的，並且侮辱和貶低國文在聯邦憲法的地位。

他解釋，林氏所發的，是涉及國家管理和大眾利益的官方文告，並非是個人或非官方文告。

“國文作為我国官方語文，林氏的舉措很明顯不尊重聯邦憲法，並可被視為在執行公務時，欲展現其傲慢態度。”

### 不尊重聯邦憲法

他強調，即使擁有多元種族的美國，政府高官都會以國家官方語文發出文告。

此外，他說，更諷刺的是，林氏被選為財政部長時，更以大馬人自稱，而不是華人。

“若這個不是政治宣傳，那麼就是為了展示其身為大馬人的價值觀。”



人道歉。丁：林冠英應向國莫哈末卡立諾

他說，若林氏國文不好，或無法掌握用語，大可向國家語文出版局，甚至國家翻譯學院要求提供服務，除非林氏認為這些機構都不重要，不值得去引用。

另外，他說，國家雖然換了新政府，但並非政府的實踐都必須全新，包括必須使用新的語文取代國文。

他還說，希盟政府執政未滿100天，國文却被國家高官忽略和成為沒有價值的語文。

## 姑里警告林冠英 勿挑起馬來文課題

【新山25日訊】巫統黨主席候選人東姑拉沙里警告財政部長林冠英，馬來文是大馬官方語言，不要挑起馬來文課題來觸怒巫裔。

他針對財政部發中文文告風波指出，馬來文作為我国官方語言，因此官方文告理應以馬來文書寫，他警告林冠英不要挑起此課題，使人民傷心。

“希盟政府執政不到100天就去挑戰巫裔的底線，這不能被接受。”

他勸告希盟領袖，不要觸怒人民。

“希盟也應去諮詢國家總檢察長，這樣的做法是否違反了國家憲法。”

另外，他提到，非巫裔同胞團結一致，因此他擔心60%的少數族群將面對失去統治的危機。

他也強調，不要試圖挑戰巫裔的地位，導致巫裔同胞被分裂。

## 教總：其他部門也應仿效

【吉隆坡25日訊】教總指出，該組織支持財政部長林冠英以國文、英文和中文同步發布官方文告的舉措，並呼籲其他政府部門也應該給予更多使用華文的空間。

該組織在文告中說，聯邦憲法第152條文除了闡明國語身為官方語言地位之外，也保證各族群的母語可以自由學習、使用和发展，因此，在官方文告使用國文和英文，也附上華文翻譯稿的做法，不但符合我国多元種族、多元文化的國情，

也体现了聯邦憲法的精神。

“除了華文翻譯稿，財政部也應同時附上淡米爾文的翻譯稿，一視同仁對待各個族群的母語，這才能彰顯我国教育制度里三種源流學校，即國小、華小和淡小并存的實際意義。

“更重要的是，當局也可藉此以來證明政府一視同仁對待各族群的母語教育。”

另一方面，教總也對於別有居心者斷章取義，企圖玩弄種族情緒，挑起族群間的矛盾和仇視的人士深表遺憾和不满。